

# Rubric - Réunion Creole French

English

## 1. FAITHFULNESS

1. To reflect the Word

*1.*

2. To respect the context

*1.*

3. To stay true to the text

*1.*

4. To respect the tone

*1.*

5. To respect the meaning of the words

*1.*

6. To respect the syntax

*1.*

7. It stands out

*1.*

8. No denominational preference

*1.*

9. To preserve the emotional aspect

*1.*

10. To avoid social and cultural influence

*1.*

## 2. ACCURACY

1. To respect the proper names

*1.*

2. Orthograph

*1.*

3. Punctuation

*1.*

4. Coherence

*1.*

5. Consistency (the choice of the words)

*1.*

6.

*1.*

7. No interpretation

*1.*

8. Non negociables key-words

*1.*

9. Not to add on or eliminate

*1.*

### **3. CLEAR**

1. To touch all generations

*1.*

### **4. NATURAL**

1. No word for word

*1.*

2. Understandable

*1.*

3. Fluid

*1.*

4. To make you want to read it

*1.*

5. Accessible

*1.*

6. Captivating

*1.*

7. Easy to read

*1.*

### **5. HISTORICAL VALUE**

1. To preserve the historical context.

*1.*

### **6. EQUAL**

### **7. AUTHORITY**